

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 5 (1932)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Chronique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Compte de Profits et Pertes pour 1931

RECETTES:		DÉPENSES:	
Loyers encaissés:		Frais généraux et d'administration . . .	Fr. 9,349.35
Prélaz . . . . .	66,014.10	Frais d'entretien: Prélaz . . . . .	12,197.80
Ouchy . . . . .	34,097.50	» Ouchy . . . . .	8,567.95
Cour . . . . .	66,000.—	» Cour . . . . .	4,091.40
Fleurettes . . . . .	30,438.—	» Fleurettes . . . . .	1,389.95
Montolivet . . . . .	57,834.80	» Montolivet . . . . .	870.90
Trabandan . . . . .	253.50		
	Fr. 254,637.90	Eau, électricité . . . . .	» 27,118.—
Intérêts créditeurs . . . . .	» 5,079.55	Location du terrain de Prélaz . . . . .	» 3,850.35
		Impôts et contributions . . . . .	» 9,914.20
		Intérêts hypothécaires . . . . .	» 124,024.20
		Amortissements . . . . .	» 32,429.85
		Intérêts dus aux parts sociales . . . . .	» 22,309.20
		Bénéfice net de l'exercice . . . . .	» 19,502.45
	Total: Fr. 259,717.45		Total: Fr. 259,717.45

### Bilan au 31 Décembre 1931

ACTIF:		PASSIF:	
Immeubles de Prélaz . . . . .	835,957.40	Capital social versé . . . . .	Fr. 604,796.80
» d'Ouchy . . . . .	420,290.—	Fonds de réserve . . . . .	» 30,056.80
» de Cour . . . . .	752,102.90	Emprunts hypothécaires . . . . .	» 2,794,962.15
» des Fleurettes . . . . .	414,570.70	Compte de crédit . . . . .	» 120,391.50
Imm. du Trabandan (terrain) . . . . .	40,000.—	Loyers payés à l'avance pour 1932 . . . . .	» 16,570.50
Imm. de Fontenay (terrain) . . . . .	128,871.—	Intérêts dus aux parts sociales . . . . .	» 22,309.20
	Fr. 2,591,792.—	Compte d'amortissement . . . . .	» 84,231.35
Compte de constructions (Montolivet et Couchirard) . . . . .	1,158,240.25	Autres réserves et fonds:	
Amortissement extraordinaire par prélèvement sur réserves . . . . .	18,000.—	Etat à fin 1931 . . . . .	79,105.19
		Prélèvement pour immeuble de Montolivet . . . . .	18,000.—
Compte mobilier . . . . .	» 331.40		» 61,105.19
Avoir en banque . . . . .	» 5,702.25	Compte d'attente . . . . .	» 420.—
Avoir au compte de chèques . . . . .	» 11,864.79	Bénéfice net de l'exercice . . . . .	» 19,502.45
Loyers non réglés à fin 1931 . . . . .	» 1,158.—		
Titres . . . . .	» 2,711.05		
Solde en caisse . . . . .	» 186.20		
	Total: Fr. 3,754,345.94		Total: Fr. 3,754,345.94

### Tableau des logements construits par la société

	Année de construct.	Maisons locatives	Maisons familiales	Appart. de 4 chambres	Appart. de 3 chambres	Appart. de 2 chambres	Appart. de 1 chambre	TOTAL des logements	Magasins
Prélaz . . . . .	1921	11 (dont 8 à 2 famille)	26	18	16	—	—	60	—
Ouchy . . . . .	1923	6	—	—	18	18	—	36	—
Cour . . . . .	1926	8	—	—	64	—	—	64	—
Fleurettes . . . . .	1928	3	—	4	12	6	—	22	2
Montolivet . . . . .	1930-31	6	3	12	34	—	—	49	—
<b>TOTAUX</b>		34	29	34	144	24	—	231	2
<b>En construction:</b>									
Couchirard . . . . .	1931-32	10	—	—	69	49	7	125	2

## Chronique

*Voyages d'études de l'Association Internationale de l'Habitation dans l'Allemagne du sud-ouest et en Suisse.*

L'Association Internationale de l'Habitation effectue du 2 au 16 juillet, un voyage d'études pour faire connaître aux participants l'Habitation et l'Urbanisme des villes les plus intéressantes de Suisse et du Sud-Ouest de l'Allemagne. Le voyage débute à Francfort-s.-M.; puis à Bâle, en passant par Mannheim, Heidelberg, Karlsruhe. Pour se rendre indépendant

du train, et pour mieux jouir des beautés des sites en Suisse, le voyage se poursuit, au-delà de Bâle, dans des autocars confortables. (Berne, Bienne, Fribourg, Morat, Lausanne, Genève, Montreux, Col du Pillon, Spiez, Interlaken, Brunig, Lucerne, Zurich, Winterthur).

Les frais de voyage s'élèvent à 535 fr. suisses pour les membres (25 fr. de cotisation, la Revue « Habitation et Construction » comprise); à 650 fr. suisses pour les non-membres (les voyages en train, en auto, en bateau; le logis et la table dans de bons hôtels ainsi que les pourboires sont inclus). Le Dr. H. Kampffmeyer, Secrétaire général, Francfort-s.-M., Hansa-Allee 27, fournit tous les renseignements complémentaires désirables.